

R. GOSCINNY

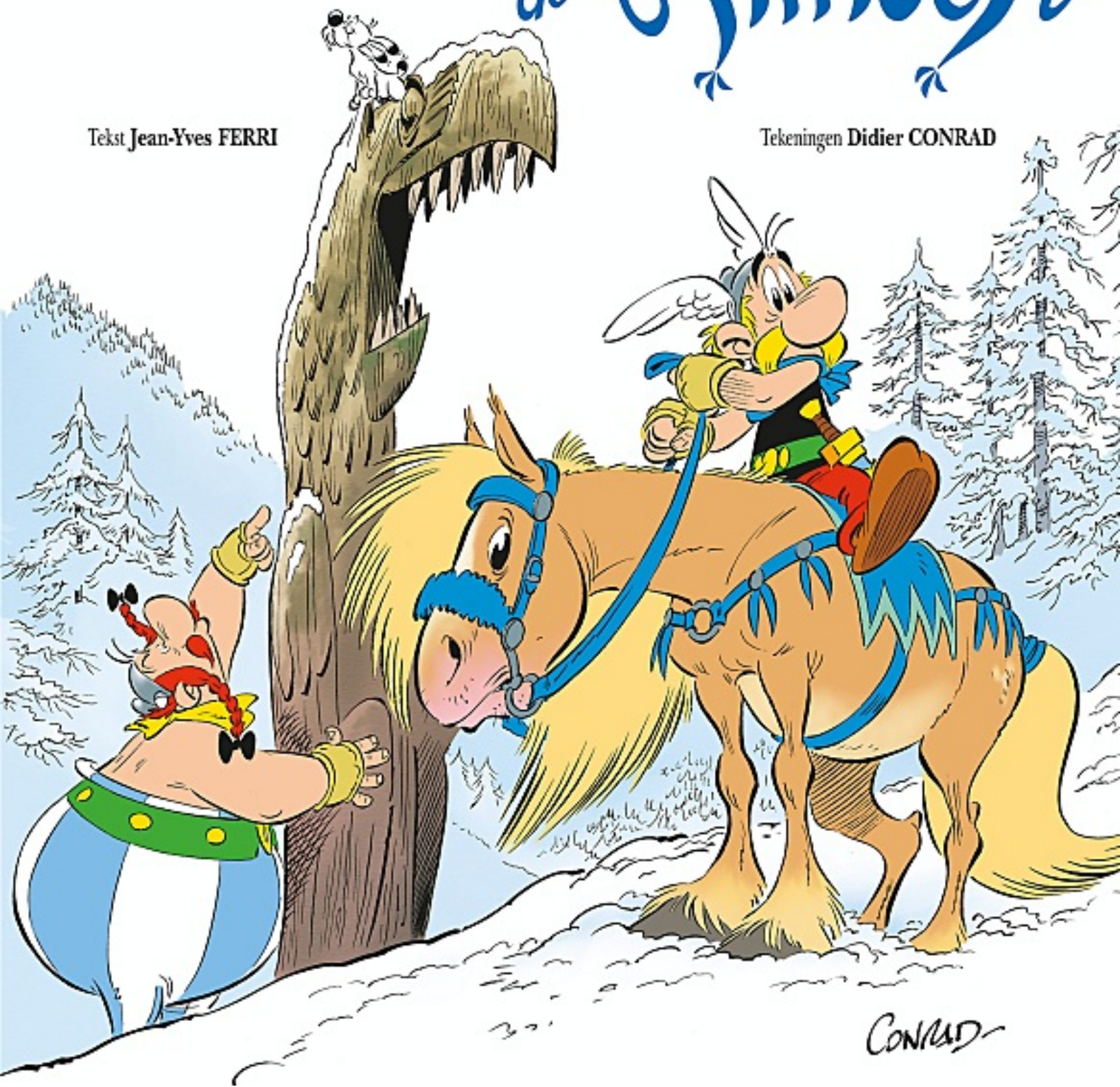
Asterix

A. UDERZO

Asterix en de Gifkioen

Tekst Jean-Yves FERRI

Tekeningen Didier CONRAD



GOSCINNY EN UDERZO
PRESENTEREN
EEN AVONTUUR VAN ASTERIX

ASTERIX EN DE GRIFFIOEN

Tekst **Jean-Yves FERRI**

Tekeningen **Didier CONRAD**



Inkleuring: Thierry Mébarki
Vertaling: Margreet van Muijlwijk

LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ
58, rue Jean Bleuzen - CS 70007 - 92178 Vanves Cedex



DE ALBUMS VAN ASTERIX DE GALLIËR

BIJ UITGEVERIJ HACHETTE **DE AVONTUREN VAN ASTERIX DE GALLIËR**

- 1 ASTERIX DE GALLIËR
- 2 HET GOUDEN SNOEIMES
- 3 ASTERIX EN DE GOTEN
- 4 ASTERIX ALS GLADIATOR
- 5 ASTERIX EN DE RONDE VAN GALLIË
- 6 ASTERIX EN CLEOPATRA
- 7 DE STRIJD VAN DE STAMHOOFDEN
- 8 ASTERIX BIJ DE BRITTEN
- 9 ASTERIX EN DE NOORMANNEN
- 10 ASTERIX ALS LEGIOENSOLDAAAT
- 11 HET IJZEREN SCHILD
- 12 ASTERIX EN DE OLYMPISCHE SPELEN
- 13 ASTERIX EN DE KOPEREN KETEL
- 14 ASTERIX IN HISPANIA
- 15 DE INTRIGANT
- 16 ASTERIX EN DE HELVETIËRS
- 17 DE ROMEINSE LUSTHOF
- 18 DE LAUWERKRANS VAN CAESAR
- 19 DE ZIENER
- 20 ASTERIX OP CORSICA
- 21 HET GESCHENK VAN CAESAR
- 22 DE GROTE OVERSTEEK
- 23 OBELIX & CO.
- 24 ASTERIX EN DE BELGEN

BIJ UITGEVERIJ ALBERT RENÉ **DE AVONTUREN VAN ASTERIX DE GALLIËR**

- 25 DE BROEDERTWIST
- 26 DE ODYSSEE VAN ASTERIX
- 27 DE ZOON VAN ASTERIX
- 28 ASTERIX IN INDUS-LAND
- 29 DE ROOS EN HET ZWAARD
- 30 DE BEPROEVING VAN OBELIX
- 31 ASTERIX EN LATRAVIATA
- 32 HET PRETPAKKET
- 33 HET GEHEIME WAPEN
- 34 DE VERJAARDAG VAN ASTERIX EN OBELIX - Het guldenboek
- 35 ASTERIX BIJ DE PICTEN
- 36 DE PAPHOS VAN CAESAR
- 37 ASTERIX EN DE RACE DOOR DE LAARS
- 38 DE DOCHTER VAN DE VELDHIER
- 39 ASTERIX EN DE GRIFFIOEN

SPECIALE UITGAVEN

HET GOUDEN SNOEIMES
ASTERIX EN DE RONDE VAN GALLIË
ASTERIX EN CLEOPATRA
DE STRIJD VAN DE STAMHOOFDEN
ASTERIX EN DE OLYMPISCHE SPELEN
ASTERIX EN DE BELGEN
DE ODYSSEE VAN ASTERIX

GEÏLLUSTREERDE ALBUMS

HOE DE KLEINE OBELIX IN DE KETEL VAN DE DRUIDE VIEL
DE NIJ WERKEN VAN ASTERIX
HET GEHEIM VAN DE TOVERDRANK
DE GOUDEN MENHIR

LUXE UITGAVEN

ASTERIX DE GALLIËR
HET GOUDEN SNOEIMES
DE STRIJD VAN DE STAMHOOFDEN
ASTERIX EN DE BELGEN
DE ODYSSEE VAN ASTERIX
ASTERIX EN DE RACE DOOR DE LAARS
DE DOCHTER VAN DE VELDHIER

Bezoek Asterix en zijn vrienden in Parc Astérix



L'IRRÉDUCTIBLE PARC

Franse titel: ASTÉRIX ET LE GRIFFON
ASTERIX® - OBELIX® - IDEFIX®

Voor deze uitgave en de Nederlandse vertaling:

© 2021 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ
ISBN 9782864973584

Loi n° 49556 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse



HET GALLISCHE DORP

GROOTMOCVM

LAVDANVM

AQVARIVM

ADRVNDVM

LVTETIA
(Parijs)

ARMORICA

GALLIA

(Romeins gebied)
50 v. Chr.

*HET LAND
DER KELTEN*

AQVITANIA

PROVINCIA
NARBONENSIS

ZO'N 2000 JAAR GELEDEN WAS HEEL GALLIË (ZO HEETTE FRANKRIJK TOEN) BEZET DOOR SOLDATEN VAN DE ROMEINSE VELDHEER JULIUS CAESAR. HÉËL GALLIË? NEE, EEN KLEIN DORP BLEEF DAPPER WEERSTAND BIJEN AAN DE OVERHEERSERS EN MAAKTE HET LEVEN VAN DE ROMEINEN IN DE OMRINGENDE LEGERPLAATSEN BEPAALD NIET GEMAKKELIJK...



ASTERIX, DE HELD VAN DIT VERHAAL. KLEIN, SLIM, VOL IDEEËN EN ALTIJD BEREID OM DE MEEST HACHELIJKE OPDRACHTEN UIT TE VOEREN. ASTERIX DANKT ZIJN BOVENMENSELIJKE KRACHT AAN DE TOVERDRANK VAN DE DRUIDE PANORAMIX...



OBELIX, DE ONAFSCHEIDELIJKE METGEZEL VAN ASTERIX. MENHIRHOUEER VAN BEROEP EN IN ZIJN VRIJE TIJD GROOT LIEFHEBBER VAN EVERZWIJNEN. OBELIX IS ALTIJD BEREID MET ASTERIX OP AVONTUUR TE GAAN. HIJ IS STEEVAST VERGEZELD VAN IDEFIX, DE ENIGE HOND OP AARDE DIE SPONTAAN BEGINT TE JANKEN ALS ER EEN BOOM WORDT GEVELD.



PANORAMIX, DE EERBIDWAARDIGE DRUIDE. MET ZIJN GOUDEN SNOEIMES SNIJDT HIJ MARETAK, WAARMEE HIJ ZIJN BEFAAMDE TOVERDRANK BEREIDT DIE ONOVERWINNELIJK MAAKT. MAAR HIJ KENT NOG VELE ANDERE GEHEIME RECEPTEN...



KAKOFONIX IS DE BARD, OFTEWEL DE DORPSZANGER. DE MENINGEN OVER HEM ZIJN VERDEELD: HIJ VINDT ZICHZELF GENIAAL EN DE ANDERE DORPSBEWONERS VINDEN DAT NIET. ALS HIJ Z'N MOND HOUDT, WORDT HIJ ECHTER ZEER GEWAARDEERD.



HEROÏX, TEN SLOTTE, IS HET STAMHOOFD. DEZE STATIGE, DAPPERE, LICHTGERAAKTE KRIJGER WORDT DOOR ZIJN MANNEN GERESPECTEERD EN DOOR ZIJN VIJANDEN GEVREESD. HEROÏX IS MAAR VOOR EËN DING BANG EN DAT IS DAT DE HEMEL OP Z'N HOOFD VALT. MAAR DAAROVER ZEGT HIJ ALTIJD: "DAT ZAL M'N TIJD WEL DUREN!"

HET IS 50 V.C. DE ROMEINEN ZIEN DE WERELD TEN OOSTEN VAN ROME NOG **ZO!**



ACHTER DE BUITENPOSTEN BEGINT HET GEBIED VAN DE BARBAREN. VAN VREEMDE VOLKEN MET INGEWIKSELDE NAMEN.

LOOPT DAAR NIET EEN BUCINOBANT?

HIJ LIJKT ME EERDER EEN ATUATUC.



DE ONBEKENDE WERELD IS DES TE ENGER DOORDAT DE ROMEINEN HEM ALTIJD HEBBEN BEVOLKT MET DE MEEST VREEMDE WEZENS.



EEN DIER UIT DIT FABELRICHTE BESTAAT NIET, WAARIN MYTHE EN REALITEIT HAND IN HAND GAAN, BLIJFT EEN GROOT MYSTERIE...



DE GRIFFIOEN, CAESAR! HALF ADELAAR, HALF LEEUW, EN DE OREN VAN EEN PAARD. HET IS EEN PRIJSDIER!

NET ALS IK!



DIT GRUWZAME DIER BEVALT ME, BESTE GEOGAAF ONDECIE-PLECIJS. WAAR VINDEN WE HET?

IN HET VERRE OOSTEN, CAESAR! MIDDEN IN BARBARICUM! IN HET GEBIED VAN DE SARMATEN. DE GROTE GRIEKSE ONTDEKKINGSREIZIGER XTRADPOSES VAN COLLAGEEN HEEFT HEM ZELF GEZIEN. HET STAAT IN ZIJN REISVERSLAG. IK HEB ALLES GEHECKT!





HET IS MAANDEN LATER. WE ZIJN IN
HARTJE BARBARICUM, ONDER EEN Dikke
DEKEN VAN MIST, OP EEN ONMETELIJKE,
BEVROREN STEPPE...







(*) GLADIATOR DIE UITSLUITEND MET DIEREN VECHT.



NIET VEEL.
WE ZIJN IN EEN
WITTE ZONE...

HA HA! WAT EEN WAARDELOZE
KAART, ONDECEPLECJUS!
WE KUNNEN BETER MIJN JACHT-
INSTINCT VOLGEN OM DIE
GRIFFIOEN TE VINDEN!



TOEN MET DE CYCLOOP
HEEFT JOUW INSTINCT
ONS NIET ECHT
GEHOLPEN!

!?

**OVER DE CYCLOOP ZOUDEN
WE ZWIJGEN!!!**



JAWEL HOOR, DAAR
GAAN WE WEER!

DIE TWEE
ALTIJD!

WEDDEN DAT ZIE
WEER OVER DE GIRAF
GAAN BEGINNEN!

**JE CYCLOOP IS EEN
DWARSKIJKER. MAAR
IK KRIJG HEM WEL!**



DAN HAD JE TOCH
BETER OP SICILIË
KUNNEN ZOEKEN. NIET
IN HELVETIA.

!?

**O JA? EN DE GIRAF DAN?
HEB IK DE GIRAF NIET
GEVANGEN SOMS?!**



ZEI IK
HET NIET?

WAARVAN JE DACHT DAT HET EEN
HYENA MET EEN LANGE NEK WAS?



ZWIJG!

DAAR ZIJN
ONZE
GIDSEN!



DE SCYTHISCHE
GIDSEN GEVEN
HUN BEOORDE-
LING...

EEN RUIG LAND MET
PRACHTIGE LANDSCHAP-
PEN. EEN IDEAAAL
WANDELGEBIED.

DE ROUTES ZIJN DUI-
DELIJK AANGEGEVEN,
MAAR DE ONTHAAL LAAT
TE WENSEN OVER!

**ONZE SCYTHEN
ZIJN AANGE-
VALLEN! WE
NADEREN ONS
DOEL!**

**WE SLAAN ONS
KAMP HIER OP!**

PRIMA KEUZE. LAN-
DELIJKE OMGEVING.
RURAAL, MAAR
CHARMANT. PRAAIE
VERGEZICHTEN...

FIJNE PLEK OM
TE KAMPEREN,
MET JE LIEF OF
MET DE VRIEN-
DENGROEP!

INTUSSEN,
IN HET
DORP...

GASTURBINE, ONZE DORPSOUDSTE. CLANDESTINE,
DIE ONS BOCHT STOOKT. GRENADINE, ONZE KAASHAKER.
TERPOETINE, ONZE TIMMERMAN...

OOOOO...
ALLEMAAL REBI-
JESAKEN!

RUMPRALINE, HOUTVOORZIENING!

OBELIX, MENIR-
BEZORGER.

GRAPPIG! DIE
KLEINE MAN... DOET ME
AAN IEMAND DENKEN!

?

**IDEFIX! LAAT
DIE WOLF MET
RUST!**

**HIJ LUISTERT VERDORIE
NIET MEER NAAR ME!**

DE WOLF MAAKT HET
WILDE DIER WAKKER IN
IDEFIX, OBELIX!

NORMAAL,
TOCH?

**NORMAAL,
NORMAAL?...
ALS OPVOEDER PIEP
JE WEL ANDERS!**





WATT MIJN GELIEFD NICHTE KALASJNKOVNA GEVANGENE VAN DE ROMEINEN?

KALASJNKOVNA IS ZO EIGENWIJS. IK ZEI HAAR NOG DAT ZE NIET MET DIE BASTARDE(*) NAAR HET WESTEN MOEST GAAN!

WIJ HEEFT HAAR VERRADEN EN AFGELEVERD BIJ DE ROMEINEN. GRATIS!

GEEN GRATIS LEVERING VAN AMAZONES!

DIT GAAN DE ROMEINEN BETALEN!



KAN JE NIET DE ROMEINEN BIJ DE GRIFFIOEN BRENGEN?

NEE, GALLISCHE VRIEND! ALLEEN SJAMANEN WETEN WAAR DE GRIFFIOEN IS. KALASJNKOVNA IS DUS IN LEVENSGEVAAR!



LAAT DAN DE GALLISCHE DIPLOMATIE HAAR WERK DOEN, DAMES! OBELIX EN IK WETEN HOE JE MET ROMEINEN ONDERHANDELT...

WE GEVEN ZE EEN PAAR DREUNEN EN...

TOET



NOBEL VAN JE, KLEINE GALLIER. MAAR ROMEINEN WILLEN ALLEEN VECHTEN EN VECHTEN IS EEN VROUWENDING!



TOE, MAMANOVNA. DENK AAN WAT DE TROMMEL GEZEED HEEFT. ALLEEN DE GALLIERS KUNNEN ONS HELPEN. EN VOORAL DIE KLEINE!



FFF! JIJ EN JE TROMMEL! GOED DAN, JULLIE ZIJN ONZE AFGEZANTEN! MAAR ALLEEN ONDER ONZE HOEDS!



ZEG IDEFIX DAT IK TERUGKOM. ALS JULLIE HEM ZIEN.

AAN DE SLAG! IK WIL TIJDELIJK IETS EEUWIGS!

TOON DIE WILDE WIJVEN WAT ROMEINSE ARCHITECTUUR IS!

TOEN MET DE REUZENINKTVIS WAREN JOUW KAARTEN ZO NUTTIG ZEKER?

DE EXPEDITIE INKTVIS WAS JOUW IDEE, WEEET JE NOG?

JA, WE HEBBEN TOEN TOCH MAAR MOOI STREKEN GEVONDEN!

DAT WAREN ROBBEN!
BEWIJS DAT!

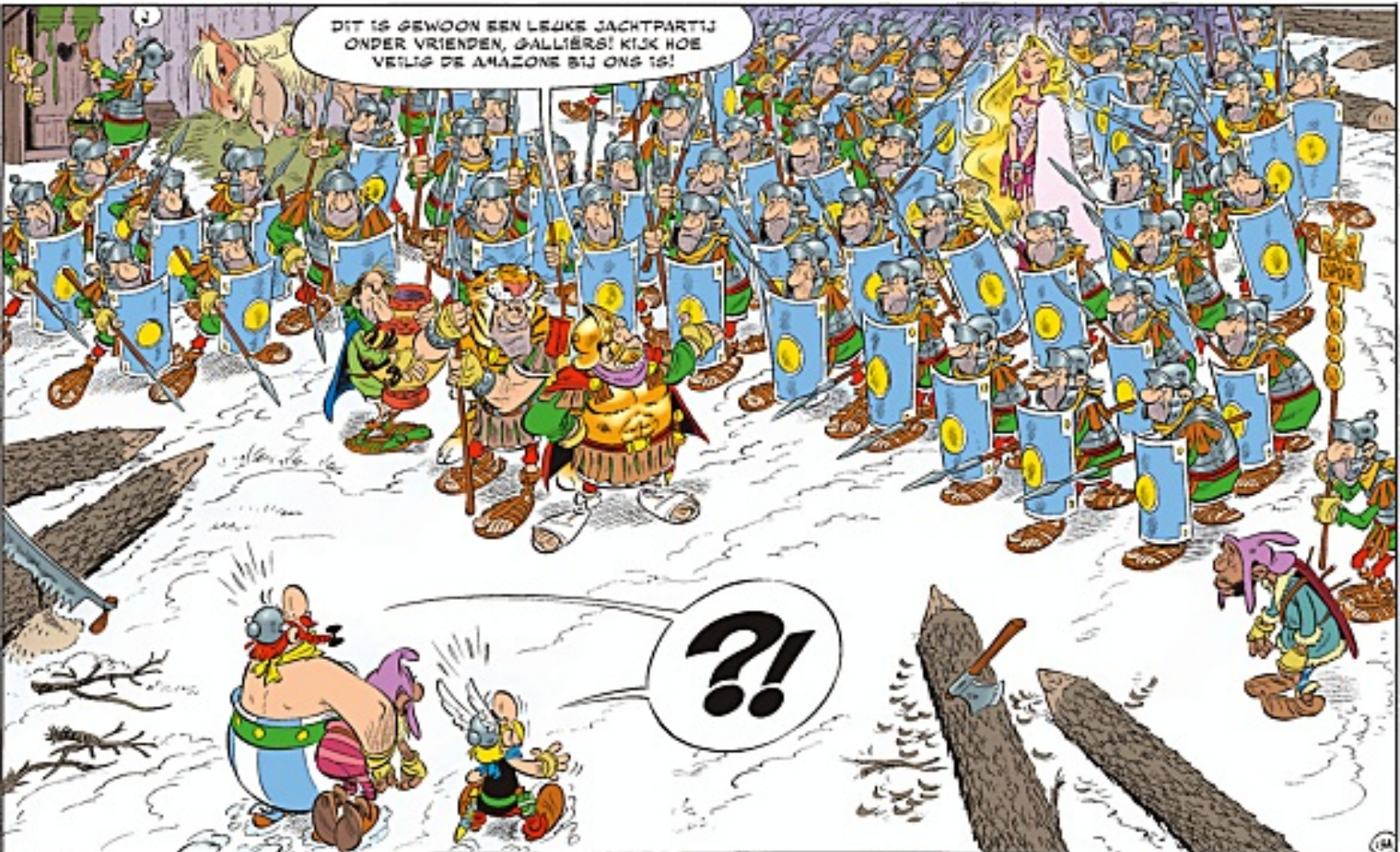
KIJK! DE ROMEINEN BOUWEN HUN KAMP!

WE GAAN MET ZE PRATEN. KOM JE, OBELIX?

IK KOM ERAAN!

















DAT HEB JE
MET DIE VERGA-
DERCULTUUR VAN
MANNEN!

NU HEBBEN DE
ROMENEN TWEE
GEVUURDEN!



WE VOLGEN DE COLONNE EN
WACHTEN HET GOEDE MOMENT
AF OM AAN TE VALLEN!

MOGEN WE MEE,
MAMANOVNA? ONS GAL-
LISCH BERGVOEL IS
IN HET GEDING!



GOED! KOM
MAAR. JULLIE
BOFFEN...

KRAKATOVNA IS
SINGLE. EN ZE AAR-
ZELT TUSSEN
JULLIE BEIDEN.



RED DE GRIFFTOEN, KINDEREN!
EN HAAL M'N VRIEND KANKAL-
OPDINE TERUG. IK BEN NOG
TE ZWAKJES OM MEE
TE GAAN!

BELOOFT, DRUYDE! WE
HALEN HEM TERUG!

WE HALEN IDEFIX
OOK!

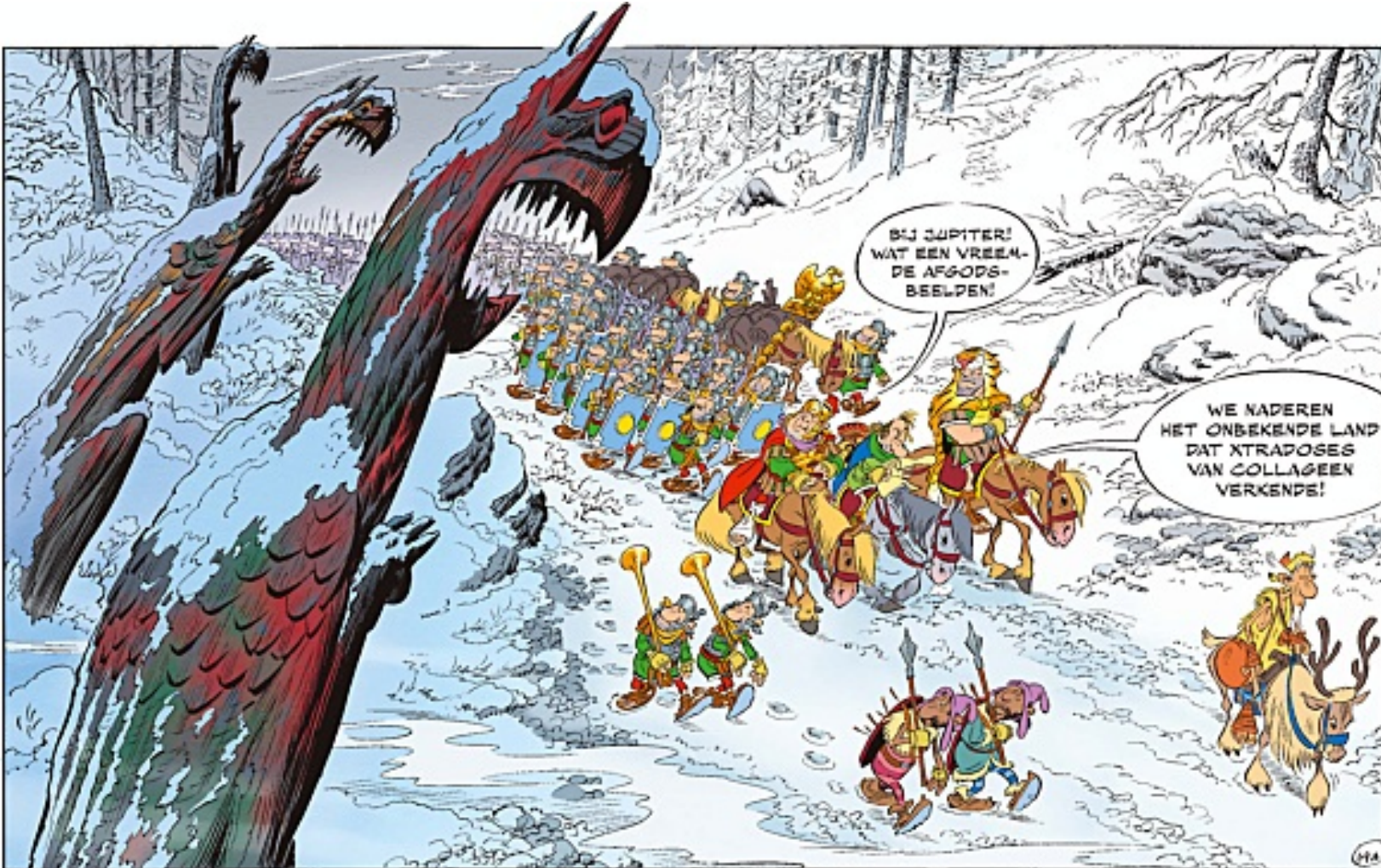
KLOROKINE GAAT ME
HELPEN OM TOVERDRANK
TE MAKEN MET WAT ER
HIER IS. DAT KOMT
ALTIJD VAN PAS...



ZEG, KUNNEN WE
NIET EVEN VAN PAARD
WISSELEN?



NEE, KLOROKINE!
GEEN MARMOTTEN.
SJALOTTEN!







DE ROMEINEN
STAKEN DE BEEK
ONDERAAN DIE WA-
TERVAL OVER!



WIJ WACHTEN ZE OP EN BE-
STOKEN ZE MET PIJLEN...

EN DE
SJAMAANT?



O, DIE VERSCHULT ZICH
WEL ACHTER ZIJN TROMMEL...
DAT DOET HIJ ALTIJD!

OBELEX EN
IK HEBBEN EEN
BETER PLAN!

O JAJ!



EEN PLAN?
IK DACHT DAT
JULLIE TO-
VERDRANK HET
PLAN WAS!

VERTROUW
OP HEM, MA-
MANOVNA!



DENK AAN HET
VISTOEN VAN KANKA-
LOPPING! ALLEEN
DE GALLIERS
KUNNEN ONS HEL-
PEN. EN VOORAL
DIE KLEINE!

GAAT HIJ HET
WORDEN?



WE KOMEN BIJ DE
GROTE BEEK... DE GEEST
VAN GROTE ZALM KOULI-
BIAC VERSPERT ONS
DE DOORGANG!

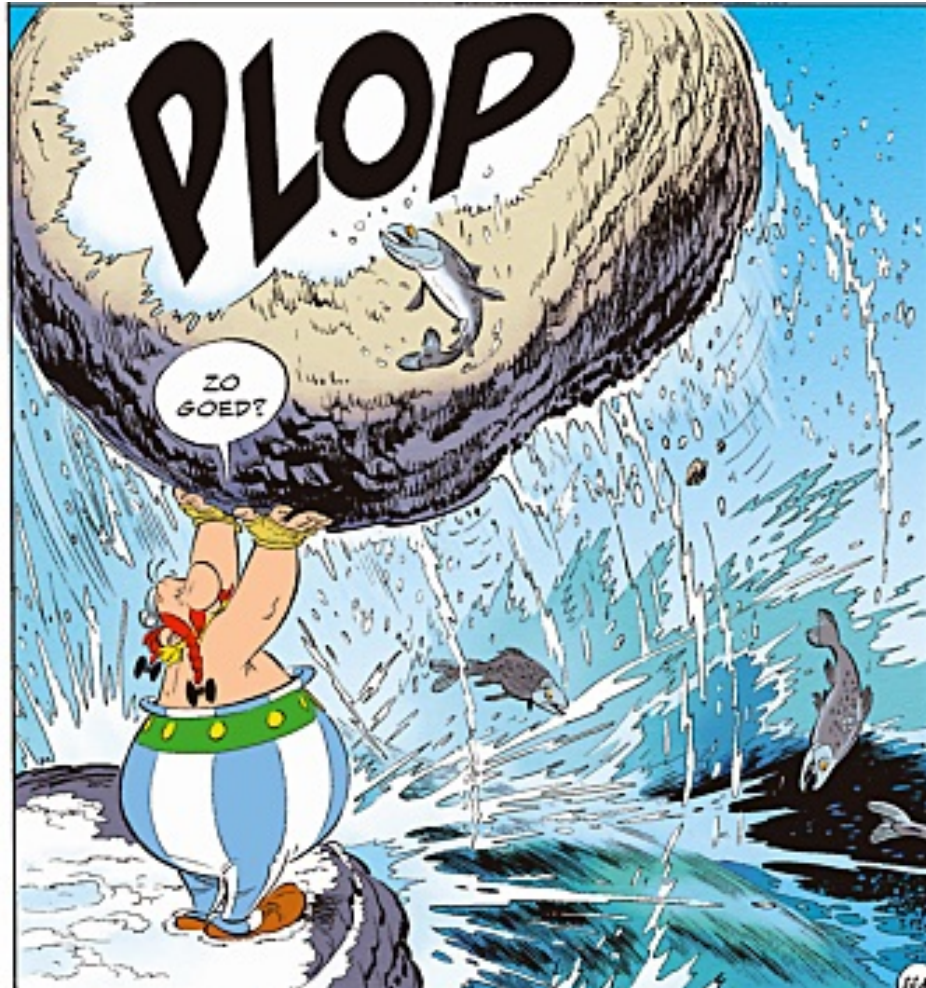


WAT ZEGT
HIJ?

HIS ADVI-
SEERT OM
NAAR DE
OVERKANT TE
ZWEMMEN!



ONZIN! ER IS EEN BRUG!
DE BRUG OVER!

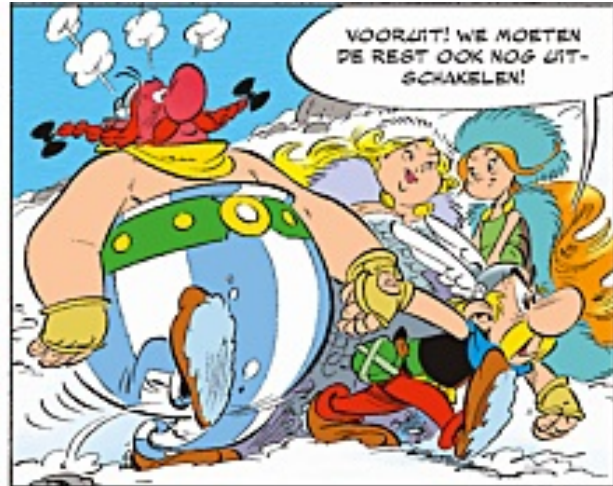




DE HELPT MINDER LEGI-
OENSOLDATEN! IK GEEF TOE DAT
HET EEN KEIGOED PLAN IS!

HMM... IK ZIE JOU WEL ZITTEN! JE BENT
ZO POTIG ALS EEN AMAZONE!

!?



VOORUIT! WE MOETEN
DE REST OOK NOG UIT-
SCHAKELN!



HET WORDT DONKER.
DE ROMEINEN HOUDEN HALT!



WE NADEREN
HET TERRITORIUM
VAN DE GRIFFIOEN.
NU MOETEN WE
DOORPAKKEN!

DENK OM DE
SJAAMAN!



WE MOE-
TEN OOK DE
GEGIJZELDE
NOG UIT HET
KAMP BE-
VRIJDEN!

KALASJNKOVNAT
O, OVER HAAR
MAAK IK MI GEEN
ZORGEN!



CHEF! MODULUS STAAT DE
AMAZONE DE HELE
TIJD ALLEEN TE BEWAKEN!

HEW!



DE AFSpraak WAS
DAT WE HET OM BEURTEN
Zouden DOEN!

NIET ALTijd
DEZELFDE!

OP ALFABE-
TISCHE
VOLG-
ORDE!



HOU OP! ALS JULLIE
ZO DOOR-
GAAN Vlieg JE DE
ISOLEERCEL IN!

MET DE GE-
VANGENET???

INTUSSEN BOUWT
DE EXPEDITIE EEN
NIEUW KAMP...





NZI! AANVA...

NIET DOEN!
HET KAN ECHT
NIET! TE RISKANT
VOOR DE
SJAMAAN!

WE BLIJVEN BIJ MIJN PLAN.
ZE BEETJE BIJ BEETJE
VERZWAKKEN! ZOALS
BIJ DE WATERVAL.

KOM, OBELIX! WE GAAN
BIJ HUN KAMP KIJKEN!

ZE DOEN
NOOIT WAT
IK WIL. IK
KAN ZE WEL
SCHieten!

VAN BOVEN-
AF ZIEN WE
MEER!

ASTERIX,
IK MIS IDEFIX
ZO!

WEEt IK!
IK MIS...
OEMFFE.
DE TOVER-
DRANK!

LAMSADELS HEBBEN
WE HIER NIET, DRUYDE. WEL
KOOKTANGEN!!

DE NACHT VALT OVER
HET GRENSLAND VAN HET
UITGESTREKTE BARBARICUM...

BRRR... WAT IS
HET GRIEZELIG
STIL HIER...

JA! ZOU ER
AVONDKLOK
ZIJN?

IK VERLANG
NAAR ZON. LATER
GA IK IN POMPEY
WONEN...

JA! HET
MOET HEER-
LIJK WARM
ZIJN IN POM-
PEY...

ROMMELGROMMBLKNORRRRRROORRRRR

HET KOMT
UIT DAT
WOUD!

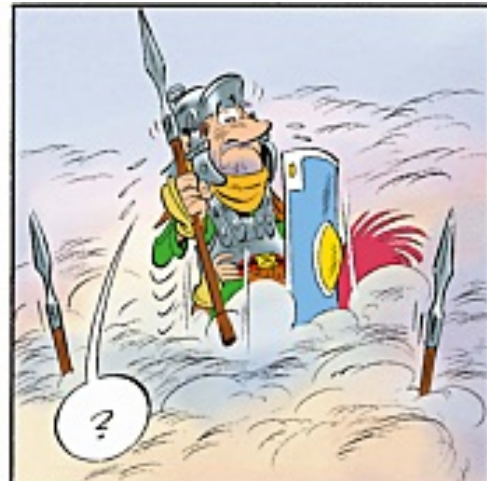
WAT EEN
MONSTERLIJK
GEGROM!







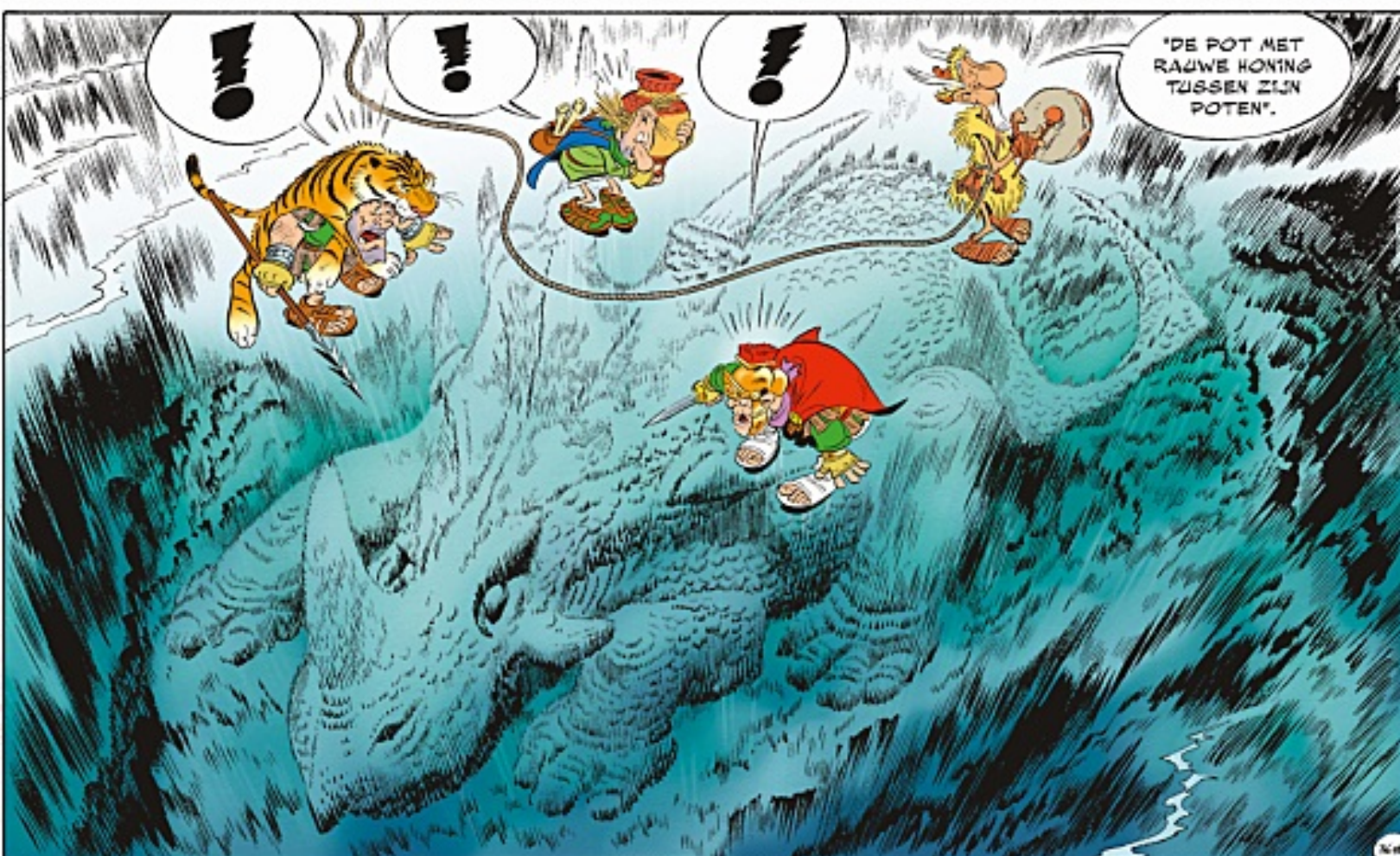










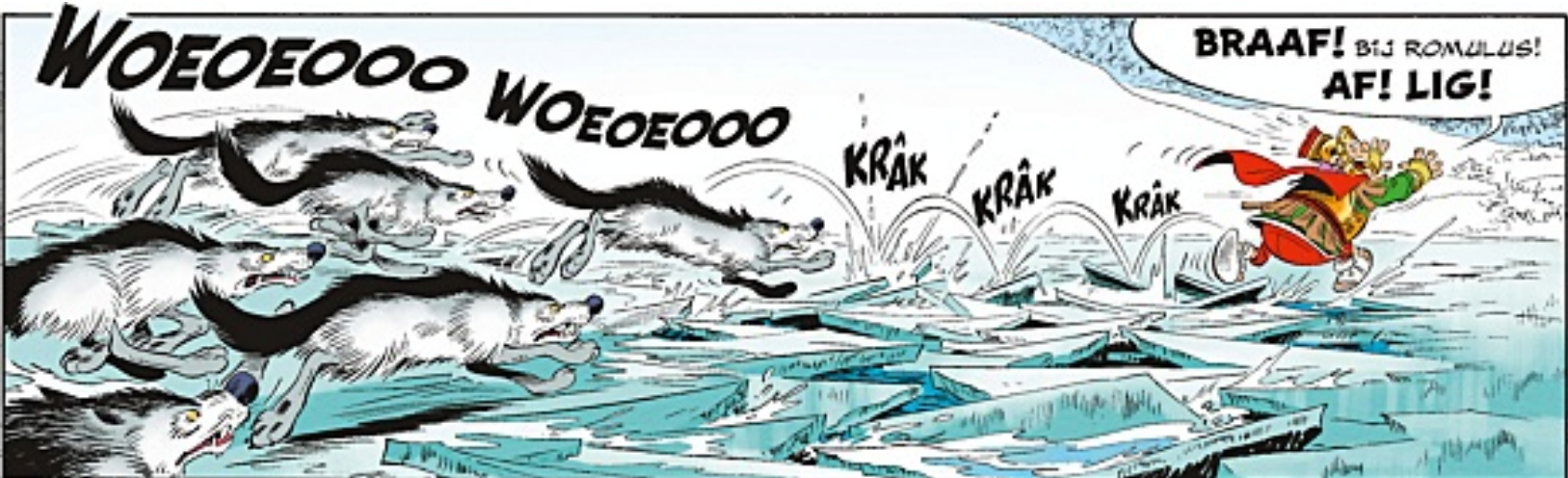




EH...
ZACHTJES.
HET DOOT.
HET... HET
IS...









EEN GRIEKSE REIZIGER DOOPT HEM LANG GELEDEN GRIFFIOEN, VANWEGE ZIJN AFSCHRIKKEND UITERLIJK.



HELAAS ONTHULDE HIJ IN HET WESTEN OOK FEITEN DIE ONS VOLK IN GEVAAR BRACHTEN...



HET IS EEN ROEREND WEERZEN MET DE AMAZONES...



MODULUS GING SNEEUWKLOKJES VOOR DE GEVANGENE PLUKKEN EN TOEN WILDEN ZE ALLEMAAL SNEEUWKLOKJES PLUKKEN EN LIETEN ZE DE DEUR OPEN EN TOEN VLUCHTTE DE GEVANGENE EN TOEN IS IEDEREEN HAAR GAAN ZOEKEN EN TOEN KWAM NIEMAND MEER TERUHHUUHHUG





EN DAN IS HET TIJD
OM TE VERTREKKEN...



ZOALS GEZEGD, HET
WE DROOMBELLEN NOG EN
WE ZIEN ELKAAR IN DE
GARNUTEN...

VAARWEL, KLEINE GALLIËR. IK HEB
JE VERHAAL OVER TOVERDRANK NIET
GOED BEGREPEN, MAAR JE BENT ALTIJD
WELKOM. DAN MAKEN WE EEN
ECHTE KRIJGER VAN JE!



WAAR IS OBELIX? JOEHOET
WAAR ZIT HIJ TOCH?

ACHTER DE HURT! HIJ NEEMT AFSCHIED
VAN KRAKATOVNA...

DEFFFTT



IK BEGRIJP HET WEL...
JE HOUDT NOG VAN JE HONDJE...
LATER MISSCHTEN?

JA...

EN OOK
VAN MIJN
MENING.

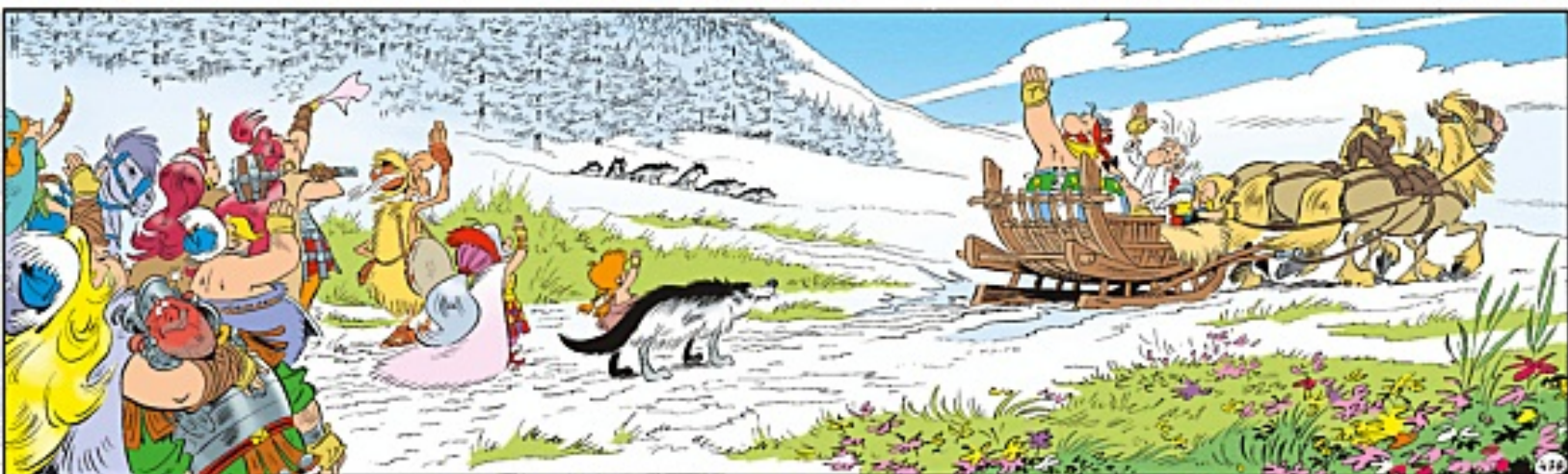


MAAR PIT IS
MIJN ADRES IN ARMO-
RICA, VOOR HET
GEVAL DAT...



JE VINDT HET ZO! BEN DORPJE
OMGEVEN DOOR VIER ROMEIN-
SE LEGERKAMPEN...

KOM, WE
GAAN!





REEDS VERSCHENEN

ALS STRIPUITGAVE

ASTERIX DE GALLIER
HET GOUDEN SMOEIMES
ASTERIX EN DE GOTEN
ASTERIX ALS GLADIATOR
ASTERIX EN DE RONDE VAN GALLIE
ASTERIX EN CLOPATRA
DE STRJD VAN DE STAMHOOFDEN
ASTERIX BIJ DE BRITEN
ASTERIX EN DE NOORMANNEN
ASTERIX ALS LEGIOENSOLDAAAT
HET IJZEREN SCHILD
ASTERIX EN DE OLYMPISCHE SPELEN
ASTERIX EN DE MOERZEN KETEL
ASTERIX IN HISPANIA
DE INTRIGANT
ASTERIX EN DE HELVETIËRS
DE ROMEINSE LUSTHOF
DE LAUWERKRANS VAN CAESAR
DE ZIEVER
ASTERIX OP CORNICA
HET GESCHIED VAN CAESAR
DE GROTE OVERSTEEN
OBELIX & CO
ASTERIX EN DE BELGEN
DE BROEDERSTWIST
DE ODYSSEUS VAN ASTERIX
DE TOON VAN ASTERIX
ASTERIX IN INDUS-LAND
DE ROOS EN HET TWAARD
DE BEPROEVEN VAN OBELIX
ASTERIX EN LATRAVIATA
HET PRETBAKKET
HET GEHEIME WAPEN
DE VERJAARDAG... HET GULDENBOEK
ASTERIX BIJ DE PICTEN
DE PAPYRUS VAN CAESAR
ASTERIX EN DE RACE DOOR DE LAARS
DE DOCHTER VAN DE VELDEHER
ASTERIX EN DE GRIFFIOEN

GEILLUSTREERDE ALBUMS

HOS DE KLEINE OBELIX IN DE KETEL VAN DE DRUIDE VIEL
DE XII WIRKEN VAN ASTERIX
HET GEHEIM VAN DE TOVERDRANK
DE GOUDEN MENHIR



UDERZO